



Qui Cologno

Periodico a cura dell'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese - Anno XVI - numero 6 - luglio 2003

La solidarietà è una delle basi della storia di Cologno Monzese

Una città votata all'accoglienza

La nostra città ha sempre avuto una vocazione ed una tradizione legata all'accoglienza e alla solidarietà.

La storia di Cologno Monzese, infatti, è una storia fatta di emigrazione, di incontro di culture e persone che hanno trovato qui un posto dove lavorare, vivere e crescere la propria famiglia.

Ieri era l'immigrazione interna, oggi che viviamo in un mondo con meno confini i nuovi colognesi arrivano da un po' più lontano.

Di fronte a questi fenomeni istintivamente siamo portati a chiuderci, ad aver paura, mentre la giusta dimensione dovrebbe essere quella di aprire la mente a nuove esperienze di vita.

Troppo spesso si associa immigrazione e problemi legati alla sicurezza, ma questo è un falso problema: se analizziamo più a fondo le dinamiche odierne si scopre che tutti, indifferentemente dal colore della pelle o dalla provenienza, sentono l'esigenza di vivere tranquilli e sereni.

Certo, a volte anche i politici non rendono un buon servizio, e l'accoglienza diventa tema di scontro politico e di gioco delle parti: da un lato non vogliamo avere vicino persone diverse da noi ma dall'altro ne abbiamo bisogno, perché fanno quei lavori che nes-



suno di "noi italiani" vuole più fare. Bisogna uscire da una mentalità utilitaristica: lo straniero non è solo forza lavoro a basso costo, ma è una persona con una storia, una esperienza, una famiglia, dei desideri.

A Cologno Monzese le persone di provenienza straniera sono quasi il 5% della popolazione e sono ormai parte integrante della nostra società cittadina. Il problema non è più (come poteva essere 15 anni fa) la prima accoglienza, ma ora dobbiamo provare tutti ad uscire dalle vuote forme politiche per educarci l'un l'altro alla

solidarietà, che è un concetto molto vasto e fondamentale per il vivere civile; non riguarda soltanto gli stranieri, ma tutte le persone che ci stanno accanto. Parliamo di solidarietà e accoglienza, ma spesso non conosciamo neanche i nostri vicini di casa...

Come cittadini di Cologno Monzese la nostra appartenenza è fatta di diritti e di doveri, nonché di rispetto reciproco che tutti - senza distinzioni - siamo chiamati ad osservare.

*Il sindaco
Giuseppe Milan*

Sommario

- La Giunta ha adottato il nuovo Piano Urbano del Traffico
a pagina 2
- Ristrutturato il trasporto locale: ecco le nuove linee
a pagina 5
- Proseguono a settembre le iniziative per l'Anno del disabile
a pagina 11
- Gli interventi dei Gruppi Consiglieri
a pagina 16

Appuntamento a settembre con Qui Cologno

*Come di consueto
Qui Cologno si ferma
per il periodo delle vacanze.
La Redazione augura a tutti
i lettori di passare una
piacevole estate. Il prossimo
numero del periodico
comunale sarà in distribuzione
nel mese di settembre.*

Rendere fruibile a tutti la città

Il Piano Urbano del Traffico, adottato dalla Giunta, è in visione fino al 29 luglio

La Giunta Comunale ha deliberato nel mese di giugno l'aggiornamento del Piano Urbano del Traffico.

Il Piano Urbano del Traffico è in vigore dal 1997 e, come previsto dalle normative vigenti, deve essere periodicamente aggiornato.

"Le linee che hanno guidato la redazione di questo aggiornamento del piano - spiega l'assessore ai Lavori Pubblici e Viabilità, Salvatore Capodici - sono state quelle di rendere fruibile la città a tutti gli utenti della strada, in particolare a quelli che vengono definiti "deboli" (ovvero i pedoni, i ciclisti ed in particolare le persone con limitate capacità motorie, sia per limitazioni fisiche permanenti o temporanee, sia per la loro età, cioè bambini ed anziani) e di "alleggerire" il pesante traffico di attraversamento dei veicoli in circolazione che si spostano dai Comuni limitrofi verso Milano, e viceversa".

Cologno è attraversata dalla Tangenziale Est. La viabilità tangenziale è in grado di veicolare una massa cospicua di traffico liberando la viabilità ordinaria nei centri abitati dalle correnti di transito. I problemi nascono quando questa massa di veicoli, che entra ed esce dalla tangenziale, interferisce con le aree urbane e si riversa sulle strade principali, intasandole. Per questo nel piano sono contenuti una serie di **interventi localizzati** (alcuni dei quali già realizzati, o inseriti nella Programmazione Triennale delle opere pubbliche, altri in previsione) che hanno il compito di "ridisegnare" una viabilità urbana che offra diverse alternative di percorso agli automobilisti.

Tra le zone della città interessate da questi interventi ricordiamo le uscite della tangenziale, la viabilità di Cascina Gobba (già oggetto di un progetto di ristrutturazione del Comune di Milano), l'asse Corso Roma-Via Milano, Corso Europa e la zona industriale a sud di San Maurizio al Lambro. Tra gli interventi più sentiti quello sullo svincolo della tangenziale all'altezza di via Ovidio (Quartiere Stella). L'uscita attuale convoglia tutto il traffico sulla direttrice di Corso Roma-via Imbersago, con i prevedibili problemi del caso.

Nel piano sono previsti alcuni interventi che muteranno completamente la situazione esistente per offrire direzioni diverse agli automobilisti: l'obiettivo è quello di far sì che l'uscita venga utilizzata soltanto da chi deve raggiungere le diverse zone della nostra città.

All'interno del piano sono state individuate otto **"isole ambientali"**, ovvero quei comparti del territorio urbano racchiusi tra strade classificate come viabilità principale. Queste le otto aree:

1. San Maurizio, esteso a est fino a comprendere l'ultimo tratto di via Lombardia;

2. Viale Lombardia, nel tratto compreso tra via Toscana e via Pellico;

3. Bettolino, delimitando la viabilità locale ai lati di via per Imbersago

4. Corso Roma, nel tratto a nord di via Quattro Strade;

5. L'area centrale di Cologno;

6. I quartieri a ovest di via Emilia e a sud di via Trento;

7. Ginestrino e i quartieri a est della metropolitana;

8. I quartieri a sud dell'asse via Carducci-via Volta

Lo scopo dell'istituzione delle isole ambientali è quello di definire delle aree nelle quali i movimenti pedonali, la circolazione delle biciclette, la mobilità veicolare locale di attestazione siano prevalenti rispetto ai flussi di attraversamento.

Per questo verranno attuati tutti gli interventi atti alla limitazione del traffico veicolare soprattutto per quanto concerne le velocità e tra questi l'istituzione di limiti di velocità a 30 km/h, interventi sulle intersezioni per la riduzione dei conflitti, interventi sulle intersezioni per la salvaguardia degli attraversamenti pedonali grazie a rialzi che limitano la velocità dei veicoli e aiutano i pedoni.

Tra i progetti più interessanti è da ricordare anche l'ampliamento della **rete ciclo-pedonale** esistente che, già presente nel Piano Regolatore Generale, trova ora una maggiore definizione come collegamento privilegiato tra le aree verdi del nostro comune e i comuni limitrofi.

Ricordiamo che a Cologno sono presenti oltre trenta tra parchi e giardini e due vasti parchi di interesse sovracomunale, quello della Media Valle del Lambro (già riconosciuto dalla Regione Lombardia) e il costituendo Parco Est delle Cave.

L'aggiornamento del Piano Urbano del Traffico ha interessato, oltre al Settore Lavori Pubblici, anche gli altri uffici comunali e si è avvalso dell'esperienza della Polizia Locale.

I documenti inerenti il Piano Urbano del Traffico sono ora depositati in libera visione al pubblico dal 30 giugno 2003 al 29 luglio 2003. I cittadini possono consultarli presso l'Ufficio Segreteria Generale, in Villa Casati, via Mazzini 9, dal lunedì al giovedì dalle ore 9 alle ore 12 e dalle ore 16 alle ore 17; il venerdì dalle ore 9 alle ore 12,30.

Tutti i cittadini interessati possono poi presentare le proprie osservazioni entro il termine perentorio del 19 settembre 2003 all'Ufficio Protocollo, sempre in Villa Casati. Le osservazioni dovranno essere redatte in triplice copia, eventualmente corredate da elaborati grafici, una delle quali redatta su apposita carta legale.



Il 5 luglio si è svolto il terzo campo scuola e da giugno è iniziata la reperibilità

Gruppo comunale di Protezione Civile

Lo scorso 5 luglio si è svolto presso il Parco di San Maurizio al Lambro il terzo campo scuola del gruppo comunale di Volontari della Protezione Civile (nella foto).

Organizzato in collaborazione con l'Avis di Cologno, il campo scuola rientra nelle attività di formazione dei volontari facenti parte del gruppo e permette di sviluppare in un contesto pratico conoscenze e automatismi che serviranno nei momenti di intervento in caso di necessità. Tra gli argomenti trattati durante il campo ricordiamo lezioni di pronto soccorso e le esercitazioni con idrovore, nonché esercitazioni di primo intervento in caso di incendio. Un'altra importante novità che riguarda il gruppo è il fatto che a partire dal mese di giugno è iniziato un sistema di reperibilità 24 ore al giorno che, unito e coordinato con la reperibilità della Polizia Municipale e del Settore Lavori Pubblici, offre una copertura ottimale in caso di calamità



o emergenze.

Ricordiamo che il Gruppo Comunale di Protezione Civile è attivo da qualche anno e ha inaugurato nel maggio 2002 la nuova sede di via Portogallo. Attualmente sono ventidue i volontari che si riuniscono il primo lunedì di ogni mese per fare il punto sugli obiettivi fissati e per l'organizzazione e il coordinamento delle attività.

Il Coordinatore del gruppo è Luca

Martinelli, il Vice Coordinatore Mauro Dusi, il segretario Albero Colombi.

Per contattare il gruppo:

Gruppo Comunale di Protezione Civile, via Portogallo 6, Cologno Monzese; telefono e fax 02.25308766.

Riferimenti Comune di Cologno:

Settore Lavori Pubblici, Ufficio Protezione e Prevenzione, via Della Residenza 1, telefono 02.25308235, fax 02.25308262.

Per attività di osservazione nei giardini e di supporto alla polizia locale

L'Associazione Carabinieri convenzionata col Comune

L'Amministrazione Comunale e il "Nucleo volontari" dell'Associazione Nazionale Carabinieri in Congedo di Cologno Monzese hanno stipulato una convenzione per l'attività volontaria di osservazione e segnalazione dei parchi e dei giardini pubblici, delle aree mercatali settimanali, di quella esterna dei plessi scolastici di Cologno Monzese, nonché nella presenza dei volontari per le attività di rappresentanza o di collaborazione e supporto alla viabilità, in occasione di manifestazioni pubbliche, civili o religiose oppure di gare sportive che si svolgono sul territorio comunale.

I volontari non prenderanno il posto delle Forze dell'Ordine, ma nella loro azione svolgeranno una attività sussidiaria di mera osservazione finalizzata unicamente ad attivare gli organi di Polizia locale, i Carabinieri o i mezzi di Soccorso sanitario, laddove ce ne fosse bisogno.

L'Associazione Nazionale Carabinieri in congedo (fondata nel 1886) è costituita da carabinieri in servizio, in congedo e loro familiari, che si impegnano nelle varie forme di volontariato culturale, ricreativo e sportivo ecc.

Diverse sono le convenzioni stipulate nel corso degli anni con diversi ministeri ed enti locali (vigilanza nei musei, Protezione civile, vigilanza all'esterno delle scuole e nei parchi e giardini pubblici) che le sono valsi diversi riconoscimenti e attestati di benemeranza.

PUBBLICAZIONE E DEPOSITO

di Variante Parziale al P.R.G. vigente diretta alla ridefinizione delle Zone A, delle Zone di Recupero e Ristrutturazione B1 e alla revisione delle Norme Tecniche di Attuazione

Il Responsabile del Servizio, ai sensi e per gli effetti della legge Urbanistica 17 agosto 1942, n. 1150, rende noto che la Variante Parziale al P.R.G. vigente, deliberata dal Consiglio Comunale con atto di Consiglio Comunale n. 39 del 25.06.2003 esecutivo ai sensi di legge, unitamente agli allegati descritti in delibera,

sarà depositata in libera visione al pubblico

dal 21 luglio 2003 al 20 agosto 2003

presso l'Ufficio Segreteria del Comune - Palazzo Municipale di Villa Casati durante l'orario di apertura dei competenti Uffici.

Ai sensi dell'art. 9 della legge urbanistica 17 agosto 1942 n. 1150, chiunque ha facoltà di prendere visione degli atti depositati ed entro 30 giorni consecutivi, decorrenti dalla scadenza del termine per il deposito, può altresì inoltrare osservazioni redatte unitamente ad eventuali elaborati grafici, in tre copie, da presentarsi al Protocollo Generale.

Le osservazioni dovranno essere presentate perentoriamente entro il 19.09.2003.

Dalla Residenza Municipale, li 18.07.2003

Il Capo Settore
Responsabile del Servizio
(geom. Mauro Mandelli)

L'area è concessa per 30 anni a titolo oneroso. Prevista la riqualificazione del parco

Ceduto del terreno (in diritto di superficie) alla parrocchia San Giuseppe per uso sportivo

Il Consiglio Comunale di Cologno Monzese ha deliberato a maggioranza nella seduta dello scorso 23 giugno di concedere in diritto di superficie una porzione di terreno alla parrocchia San Giuseppe per uso sportivo e ricreativo.

L'area interessata è confinante ed adiacente alla parrocchia San Giuseppe e verrà utilizzata per realizzare un intervento finalizzato alla costruzione di spogliatoi e gradinate.

La concessione dell'area avviene in diritto di superficie per trent'anni a titolo oneroso: il Comune introita una somma pari a €. 17.067,82, e diventerà, allo scadere della concessione, proprietario esclusivo di quanto edificato, realizzato sul suolo, nel sottosuolo e nelle costruzioni esistenti, ferma restando la possibilità alla scadenza della convenzione di ristipularne un'altra se ci sarà l'interesse tra

le parti.

"Questa convenzione - spiega il sindaco Giuseppe Milan - nasce dall'esigenza espressa dalla parrocchia di poter ampliare la propria attività sportiva e ludica a favore dei giovani. E' sicuramente un accordo positivo perché se da un lato non muta la

destinazione "sociale" dello spazio, offre un riconoscimento al lavoro svolto dagli oratori, che spesso sop-
periscono alle carenze dell'amministrazione comunale".

L'intervento proposto risulta essere di modesto impatto ambientale e ben inserito nel contesto circostante.

Un Ordine del Giorno per riqualificare l'area

Durante la discussione è stato anche votato un Ordine del Giorno per procedere entro il prossimo autunno alla riqualificazione dell'area pubblica confinante a quella data in convenzione alla Parrocchia.

Eccone il testo:

Il Consiglio Comunale, in relazione alla concessione in diritto di superficie alla Parrocchia San Giuseppe per la realizzazione di strutture destinate alla ricreazione e al tempo libero, impegna il Sindaco e la Giunta ad approvare entro il prossimo autunno un progetto di riqualificazione dell'area pubblica confinante, nel quadro degli impegni già previsti in Bilancio per migliorare la fruibilità dei parchi cittadini.

23/06/2003

L'Amministrazione ha accolto le richieste Edilizia Popolare: previsti i pagamenti rateali per ottenere il diritto di proprietà

Pagamenti rateali per tutti gli assegnatari di alloggi compresi nei Piani di Edilizia Economica e Popolare che desiderano trasformare il proprio diritto di superficie in piena proprietà. Il Consiglio comunale di Cologno Monzese, infatti, dopo aver stabilito il valore di trasformazione delle aree è ritornato sulla questione ed ha deliberato la possibilità di usufruire del pagamento rateale a prescindere dalla somma dovuta.

Il pagamento avverrà in forma rateizzata senza interessi come segue: **500,00 euro** in un'unica soluzione entro 30 giorni dall'avvenuta accettazione; la restante somma in **4 rate uguali semestrali** posticipate a partire dall'avvenuto pagamento della prima rata di 500,00 euro, senza necessità di depositi cauzionali e/o fidejussori.

La delibera originaria prevedeva il pagamento del corrispettivo economico rateizzato soltanto per gli importi superiori ai 2000,00 euro, ma l'amministrazione comunale ha deciso di accogliere le numerose richieste dei cittadini di avere una ulteriore facilitazione in questo senso. Ricordiamo che il provvedimento riguarda una superficie complessiva di mq 77.890, suddivisa in diversi lotti con un totale di circa 850 alloggi e che gli assegnatari possono decidere se acquisire la piena proprietà oppure mantenere il diritto di superficie per gli anni previsti.

Dal 28 giugno ristrutturato il trasporto locale

Nuovi percorsi e orari degli autobus

Nuovi percorsi e orari per gli autobus colognesi. A partire dal 28 giugno 2003 e in concomitanza con l'entrata in vigore dell'orario estivo, per le linee 701 - 702 - 709, è stato dato corso alla modifica dei percorsi secondo la ristrutturazione della rete consortile già proposta nel 2002 dall'ATM e dal Consorzio Trasporti Pubblici e recepito dall'Agenzia Milanese Mobilità Ambientale, nella riforma del Piano Triennale dei servizi.

"Tale modifica - spiegano il sindaco Giuseppe Milan e l'assessore ai Lavori Pubblici, Viabilità e Trasporti, Salvatore Capodici - dovrebbe soddisfare l'utenza in modo più consono rispetto alla situazione precedente sia in relazione ai percorsi, sia per l'incremento delle corse giornaliere".

La variazione, infatti, nasce da una serie di richieste avanzate dai cittadini colognesi di avere delle linee con meno tempi di attesa e di percorrenza. Le linee interessate dal riordino sono state ridisegnate in maniera da avere tragitti più brevi per raggiungere le varie zone di Cologno Monzese. In particolare le linee 701 e 702 che attraversano il nostro territorio ma fungono da collegamento con

i comuni limitrofi (Sesto San Giovanni e Cinisello) sono state ridisegnate in modo da "accorciare" i percorsi e permettere di spostarsi più velocemente tra i comuni, mentre la linea 709 assorbe i tratti di percorrenza delle precedenti divenendo una linea interna che tocca gli estremi territoriali nel tentativo di soddisfare un collegamento di tutto il territorio con le restanti linee, con la MM/2, con il centro e con altri servizi pubblici comunali. Tra i benefici della ristrutturazione è da ricordare che nell'orario estivo è previsto un aumento delle corse giornaliere (dal 15% al 30% in più) e una diminuzione dei tempi di attesa tra una corsa e l'altra, in particolare negli orari cosiddetti di "morbida", ovvero quelli con minor frequenza.

Gli orari dei nuovi percorsi sono disponibili sul sito dell'Azienda Trasporti Milanese: <http://www.atm-mi.it> oppure presso l'Ufficio Relazioni col Pubblico del Comune di Cologno in Villa Casati con entrata via della Resistenza, da lunedì a sabato dalle 9 alle 12.30, email: urp@comune.colognomonzese.mi.it, Numero verde 800-073504.

Le nuove linee di trasporto urbano (701-702-709)

Linea 701 - Sesto San Giovanni - Cologno M.se Nord MM/2

Direzione Cologno Nord: Proveniente da Sesto S. Giovanni, Via Filzi, Via C. Battisti, Via Curiel, V.le Lombardia, Via R. Sanzio, Via Galilei, Via Quattro Strade, Corso Roma, Via Pasubio, Via Pascoli, Via C.A. Dalla Chiesa, Piazzale Cologno Nord - (Capolinea).

Direzione Sesto S. Giovanni: Cologno Nord (Capolinea), Via C.A. Dalla Chiesa, Via Dante, Via Pasubio, Corso Roma, Via Quattro Strade, Via Galilei, Via R. Sanzio, V.le Lombardia, Via Tagliabue, Via Della Repubblica, Via Toti, Via Filzi, Direzione per Sesto S. Giovanni.

Linea 702 - Cinisello (S. Eusebio) - Sesto San Giovanni - Cologno M.se Nord MM/2

Direzione Cologno: Proveniente da Cinisello Balsamo -Sesto S. Giovanni, Via Cavallotti, Via Mazzini, Via Visconti, Via Milano, Via Piave/Dall'Acqua, Via C.A. Dalla Chiesa, Via Neruda, Via Pascoli, Via Tintoretto, Via L. Da Vinci, Piazzale Cologno Nord (MM/2) (capolinea).

Direzione Sesto San Giovanni - Cinisello Balsamo: Cologno Nord (MM/2), Via Pascoli, Via Neruda, Via C.A. Dalla Chiesa, Via Piave/Dall'Acqua, Via Milano, Via Visconti, Via Mazzini, Via Cavallotti, Direzione per Sesto S. Giovanni - Cinisello Balsamo.

Linea 709 - Cologno M.se (Largo Gramsci)

variante da S. Alessandro Monza - Cologno M.se Nord MM2 - variante Cascina Gobba MI

Direzione SUD proveniente da S. Alessandro (per alcune corse) Largo Gramsci - Cologno Nord MM: Largo Gramsci, Via Martiri della Libertà, Via Battisti, Via Curiel, Via Lombardia, Via R. Sanzio, Via Galilei, Via Mazzini, Via Cavallotti, Via Emilia, Via Milano, Via Grandi, Via Papa Giovanni XXIII, Via Merano, Via Milano, Via Trento, Via Val Di Stava, Via Volta, Via Per Vimodrone, Via Ampere, Via Galvani, Via Carducci, Via Longarone, Via Chioggia, Via Verona, Via Ginestrino, Via Corridoni, Via L. Da Vinci, Cologno Nord MM/2 (capolinea).

(Variante per orario) Direzione sud Largo Gramsci - Cascina Gobba: Largo Gramsci, Via Garibaldi, V.le Spagna, Via Buonarroti, Via Lombardia, Via R. Sanzio, Via Galilei, Via Mazzini, Via Cavallotti, Corso Europa, Via Francia, Via Ingegnoli, Via Milano, Cascina Gobba (capolinea).

(Variante per orario) Cascina Gobba - Largo Gramsci: Cascina Gobba, Via Milano, Via Ingegnoli, Via Francia, Corso Europa, Via Cavallotti, Via Mazzini, Via Galilei, Via R. Sanzio, Via Lombardia, Via Buonarroti, V.le Spagna, Via Garibaldi, Largo Gramsci (capolinea).

Cologno NORD MM/2 - Largo Gramsci: Cologno Nord MM2, Via Pascoli, Via Tintoretto, Via P. Micca, Via Longarone, Via Carducci, Via Volta, Via Per Vimodrone, Via Ampere, Via Galvani, Via Volta, Via Val Di Stava, Via Trento, Via Milano, Via Grandi, Via Papa Giovanni XXIII, Via Merano, Via Milano, Via Emilia, Via Cavallotti, Via Mazzini, Via Galilei, Via R. Sanzio, Via Lombardia, Via Tagliabue, Via Repubblica, Via Toti, Largo Gramsci (capolinea) oppure S. Alessandro - Monza (capolinea per alcune corse).

Pillole di Codice della Strada

La sistemazione del carico sui veicoli



Con l'arrivo delle ferie estive sono numerose le persone che trasportano sul portapacchi della propria autovettura oggetti che a volte superano il limite di sagoma del proprio veicolo. Le norme relative al carico dei veicoli, e cioè al modo in cui devono essere sistemate cose sui veicoli, sono dettate dal codice all'articolo 164 il quale stabilisce che il carico sui veicoli deve essere sistemato in modo tale che:

- sia assicurata al conducente la piena visibilità in tutte le direzioni;
- sia garantita la piena libertà di guida del conducente;
- sia evitato il pericolo di caduta accidentale del carico o di sua parte;
- non venga compromessa la stabilità del veicolo;
- non risultino nascosti gli indicatori di direzione, le luci, le targhe o i segnali fatti col braccio.

Analoga disposizione si rinviene nell'art. 169, che, più sinteticamente recita "in tutti i veicoli il conducente deve avere la più ampia libertà di movimento per effettuare le manovre necessarie per la guida". Più circostanziato è il precetto rivolto ai conducenti di motocicli e ciclomotori ai quali l'art. 170, comma 1, prescrive di "avere libero l'uso di braccia, mani e gambe, di reggere il manubrio con ambedue le mani e di non procedere sollevando la ruota anteriore". Lo stesso articolo, al comma 5, afferma inoltre che "sui motocicli e sui ciclomotori è vietato trasportare oggetti che non siano solidamente assicurati...". Tutti questi obblighi ed il controllo del loro esatto adempimento incombono sempre sul conducente anche se il carico è materialmente sistemato da altre persone, con la conseguenza che, in caso di incidente dovuto a cattiva sistemazione del carico, solo il conducente sarà responsabile del sinistro.

Il dovere di corretta sistemazione del carico, inoltre, perdura per tutta la durata del trasporto e non si esaurisce nella sola fase della preparazione, prima della partenza. In merito alla sporgenza del carico, dal coordinamento di diverse norme del Codice della Strada si ricavano i seguenti principi generali che possono essere così sintetizzati:

- il carico non deve strisciare sul terreno e non deve sporgere oltre i limiti di sagoma massima stabiliti per i diversi tipi di veicolo;

- il carico non può sporgere longitudinalmente dalla parte anteriore oltre la sagoma del veicolo ad eccezione degli autoarticolati che trasportano merce in regime di temperatura controllata, in cui il gruppo frigorifero, montato sul semirimorchio, può sporgere anteriormente; degli auto-veicoli permanentemente attrezzati al trasporto esclusivo di veicoli (bisarche), nei quali è consentita una sporgenza anteriore fino al 12% della massima lunghezza ammessa; dei velocipedi, ciclomotori, motocicli, nei quali il carico può sporgere anteriormente al massimo di 50 cm, sempre che non limiti la visibilità al conducente;

- eccezionalmente il carico, costituito esclusivamente da oggetti indivisibili, può sporgere longitudinalmente dalla parte posteriore fino ai 3/10 della lunghezza del veicolo stesso; ad es., in un autocarro lungo 9 m, il carico può sporgere 2,7 m, mentre in un autocarro lungo 12 m, che è la massima lunghezza ammessa, il carico non può sporgere affatto, altrimenti si prefigura trasporto eccezionale per il quale occorre preventiva autorizzazione; per ciclomotori, motocicli, velocipedi, il carico può sporgere posteriormente al massimo 50 cm, sempre che non limiti la visibilità al conducente;

- è ammessa una sporgenza laterale del carico di 30 cm, misurati dai bordi esterni delle luci di posizione anteriori e posteriori, tuttavia per oggetti difficilmente percepibili come pali, sbarre, lastre, non è consentita alcuna sporgenza laterale; per ciclomotori, motocicli, velocipedi, il carico può sporgere lateralmente al massimo 50 cm, sempre che non limiti la visibilità al conducente;

- in tutti i casi in cui il carico sporge oltre la sagoma propria del veicolo, devono essere adottate tutte le cautele idonee ad evitare pericolo agli altri utenti della strada;

- qualsiasi sporgenza longitudinale, anche minima, deve essere segnalata mediante pannelli quadrangolari a strisce bianche e rosse di dimensioni di almeno 50 x 50 cm, retroriflettenti, posti alle estremità della sporgenza.

Per chi non si attiene alle precedenti disposizioni il Codice prevede una sanzione pecuniaria di € 68,25; inoltre il veicolo non può proseguire il viaggio se il carico non è sistemato secondo i criteri descritti: per questo motivo, è prevista anche la misura del ritiro dei documenti che saranno restituiti solo dopo l'avvenuta sistemazione del carico entro i limiti di sagoma.

Le informazioni utili e le guide da consultare

Turismo per disabili in Biblioteca

In Italia sono attualmente disponibili un centinaio di guide turistiche contenenti informazioni sulle condizioni di accessibilità delle strutture e località di interesse pubblico e turistico. Tali prodotti sono stati realizzati a cura di associazioni, enti pubblici e privati, e costituiscono il miglior strumento attualmente disponibile per ottenere informazioni.

Per il turismo disabili presso la Biblioteca Civica di Cologno Monzese sono disponibili le seguenti guide:

• **338.47 LAU - Viaggiare si può: turismo e persone disabili** / Anna-grazia Laura, Agostino Petrangeli - Istituto Geografico De Agostini.

• **910.202 COD - Vacanze diverse: vacanze alternative per giovani e meno giovani, vacanze accessibili anche a disabili** / Marcella Codini. - Edizioni Lavoro.

• **QR 647.94 DIS - Disabili in viaggio: alberghi e agriturismo accessibili** - Edizioni Dossier.

Per chi non va in vacanza è utile la consultazione delle guide: **Milano facile**: guida del centro storico dedi-

cata ai cittadini e turisti disabili, e di **Milano Per Tutti**, una mappa turistica della città che fornisce le informazioni essenziali sull'accessibilità di monumenti, chiese e musei; hotel e trasporti pubblici e privati.

Alcuni comuni italiani hanno istituito Sportelli informativi ad hoc.

Milano per tutti - Sportello Vacanze Disabili, tel. 02 67654740 - e-mail: sportello_disabili@regione.lombardia.it Orario: martedì e giovedì: 9 - 18,30 - sabato: 9 - 13,30.

Lo Sportello Vacanze Disabili - Regione Lombardia è un progetto della Direzione Generale Famiglia e Solidarietà Sociale in collaborazione con l'AIAS Milano Onlus. Offre consulenze e informazioni per l'organizzazione di vacanze "senza barriere": accessibilità ai disabili delle strutture ricettive e turistiche e dei mezzi di trasporto. L'AIAS ha realizzato il sito: <http://www.milanopertutti.it/>

Roma per tutti tel 06 71623919.

È uno sportello informativo per la città di Roma, attivo dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 17, in ita-

liano e altre lingue, sulle condizioni di accessibilità di monumenti, musei, alberghi, ristoranti e tante altre strutture turistiche di Roma e delle principali città italiane ed europee.

Genova e provincia Sportello Terre di Mare - Palazzo Ducale Piazza Matteotti 72R - 16121 GENOVA tel/fax 010 542098. È uno sportello informativo gestito dalla Cooperativa sociale La Cruna in collaborazione con la Consulta Provinciale per l'Handicap, ed è disponibile anche on line sul sito: <http://www.terredimare.it/cittacc.htm> dove è contenuto un buon numero di informazioni e consulenze su come organizzare viaggi e soggiorni a Genova e provincia.

Regione Val D'Aosta Località Grand Chemin, 30 - St.Christoph (Ao) tel./fax. 0165.235238. Sportello informativo dell'ufficio accessibilità della Regione Val D'Aosta.

Ricordiamo che per informazioni specifiche è possibile rivolgersi alla Biblioteca Civica, in Piazza Mentana, 1 20093 Cologno Monzese (Mi), e-mail: biblioteca@comune.colognomonzese.mi.it

Guida all'ascolto

Beethoven



Quando si pensa a persone che sono riuscite a fare cose incredibili malgrado un loro handicap fisico, il primo nome che viene in mente è quello del musicista Ludwig van Beethoven. Nato nel 1770 a Bonn, trasferitosi nel 1790 a Vienna, Beethoven cominciò subito una brillante carriera di compositore e di pianista. La sua abilità al pianoforte e le sue prime composizioni lo resero un personaggio popolare e alla moda. Ma a sconvolgere tutto intervenne il dramma della sordità. A trent'anni il musicista si rese conto che il suo udito si stava indebolendo, e ben presto rinunciò all'idea di poter guarire: la medicina del tempo poteva fare ben poco per un male simile. La sordità avanzò progressivamente e negli ultimi dieci anni di vita del compositore divenne assoluta.

La domanda più ricorrente che si fa a proposito di Beethoven è: "Ma come faceva a comporre, se era sordo?"

Beethoven era sin da bambino eccezionalmente portato per la musica, e ben presto cominciò a comporre. Conosceva perfettamente tutti gli strumenti dell'orchestra, sapeva come andavano impiegati per creare un determinato effetto musicale, ed è per questo motivo che poté continuare a scrivere musica anche quando non poteva più sentirla che nella sua mente. E che musica! In essa il compositore mette la sua anima, i suoi sentimenti, la sua concezione della vita e del mondo.

Tentiamo in questa sede di analizzare qualche caratteristica della produzione beethoveniana. Cominciamo col tema della lotta contro il destino, che per Beethoven vuol dire una cosa sola: continuare a comporre malgrado la sordità. Il brano più famoso in questo senso è la Quinta

Sinfonia, in particolare il primo movimento. Il suo famosissimo attacco, perentorio e deciso, è la cellula da cui si sviluppa un brano di forte intensità drammatica. Tale dramma troverà la sua soluzione soltanto nel maestoso e solenne Finale: una soluzione positiva che vede l'uomo vincere contro le avversità. Di questa sinfonia è stupendo pure l'Andante, col suo tema a un tempo implorante e pieno di forza Beethoven però, nella sua musica, esplora altri aspetti dell'animo umano. Abbiamo il giovane innamorato, fremente di passione e sentimento nelle tre famosissime sonate per pianoforte "Patetica", "Chiaro di luna", "Appassionata"; c'è una visione della vita più intima e raccolta nel Concerto per violino e nel Quarto concerto per pianoforte e orchestra. Ci sono i grandi ideali umani della Terza Sinfonia e dell'Egmont, ma non manca il riferimento a Dio nella Sinfonia Pastorale e soprattutto nella Sinfonia Corale. Ma c'è un ultimo aspetto di Beethoven che è bello ricordare: il suo umorismo, la sua voglia di gioia e di allegria. La Settima Sinfonia trabocca di festosa vitalità in tre dei suoi quattro movimenti. Wagner la definirà la "Sinfonia della danza". La parte più notevole di questa sinfonia è però il tristissimo secondo movimento, un capolavoro assoluto. Qui Beethoven costruisce con una nota sola una stupenda melodia tanto bella quanto disperata, una via di mezzo tra un'elegia e una marcia funebre che ha la stessa drammaticità del pianto di un bambino. L'Ottava Sinfonia rivela un Beethoven burlone, spiritoso, che ha voglia di scherzare. Il primo movimento, costruito su un bellissimo tema festoso e tenero, viene sviluppato dal compositore con grande maestria e umorismo: quando sembra che debba concludersi in maniera fragorosa, ecco che invece termina in modo sommesso e discreto. Ancora più umoristico il secondo movimento: Beethoven imita il ticchettio di un metronomo! Gli altri due movimenti della sinfonia, un grazioso Minuetto e un vivace Finale, chiudono la composizione in maniera spensierata e gioiale.

Album di lettura: la lista per l'Estate

Prosegue Stagioni di Lettura 2003, l'Album con le figure dei libri, con la nuova lista d'Estate.

SUCCESSI D'AUTORE

1. O' FARRELL, Questa è la tua vita, Mondadori
2. DANIEL PENNAC, Ecco la storia, Feltrinelli
3. PAUL AUSTER, Il libro delle illusioni, Einaudi
4. J.T. LEROY, La fine di Harold, Fazi
5. DAVID SEDARIS, I ciclopi, Mondadori

DI GENERE IN GENERE

6. PHILIP LARKIN, Finestre alte, Einaudi
7. CASTEL BLOOM ORLY, Parti umane, e/o
8. OLIVIERO LA STELLA, Lo spiaggiatore, Fazi
9. RUBEM FONSECA, Bufo & Spallanzani, Tropea
10. BO CARPELAN, Il libro di Benjamin, Iperborea

GARANTITO BIBLIOTECA

11. LUIGI PINTOR, I luoghi del delitto, Bollati Boringhieri

PALATI ESIGENTI

12. SEBALD, Austerlitz, Adelphi

INGRANDIMENTI

13. ANTHONY SWOFFORD, Jarhead. Un marine racconta la guerra del Golfo e altre battaglie, Rizzoli
14. AMÉLIE NOTHOMB, Cosmetica del nemico, Voland
15. NDIONE ABASSE, Vita a spirale, e/o

16. HODA BARAKAT, L'uomo che arava le acque, Ponte alle Grazie

17. FEDERICO FERRARI, JEAN-LUC NANCY, La pelle delle immagini, Bollati Boringhieri

18. SAYED KASHUA, Arabi danzanti, Guanda

19. WILLIAM LEAST HEAT MOON, Colombo nelle Americhe, Einaudi

ITALIA ITALIE

20. ERRI DE LUCA, Il contrario di uno, Feltrinelli

21. DAVIDE TOFFOLO, Intervista a Pasolini, Edizioni Biblioteca dell'Immagine

22. GIUSEPPE MONTESANO, Di questa vita menzognera, Feltrinelli

23. MARIO DESIATI, Neppure quando è notte, Pequod

24. CRISTIANO CAVINA, Alla grande, Marcos y Marcos

RISCOPERTI

25. PACO IGNACIO TAIBO II, La lontananza del tesoro, Feltrinelli

26. JOE R. LANSDALE, Atto d'amore, Fanucci

27. BOILEAU PIERRE-NARCEJAC THOMAS, I diabolici, Fazi

28. COUPLAND DOUGLAS, La sacra famiglia, Frassinelli

SOPRATTUTTO CALVINO

29. ITALO CALVINO, Gli amori difficili

SEMPREVERDI

30. MELVILLE, Moby Dick

La Biblioteca a Guadalajara



La delegazione di Cologno Monzese formata dall'Assessore alla Cultura Agnese Losi, dal direttore Luca Ferrieri e dalla responsabile Marilena Cortesini, è stata ospitata dalla biblioteca di Guadalajara in occasione del 12° Maraton de Los Cuentos per presentare l'iniziativa la Pace di voce in Voce e il libro gigante di Pace. Il libro è rimasto nelle mani dei bibliotecari spagnoli che provvederanno a farlo circolare in Spagna. L'iniziativa colognese ha suscitato molto interesse e curiosità tra i partecipanti e più in generale l'incontro con la biblioteca di Guadalajara e con altre biblioteche presenti dell'area iberica è stato ricco di proposte che potrebbero rendere attiva e concreta la collaborazione tra le nostre realtà bibliotecarie molto affini per vocazione e formazione.

(Nella foto: i partecipanti al Maraton de Los Cuentos osservano con attenzione il libro gigante colognese).

Seicento bambini partecipano alle attività ludiche e sportive

"Pinocchio" ai Centri Estivi Comunali

Si concluderanno il prossimo 25 luglio i Centri Ricreativi Comunali organizzati dal Settore Pubblica Istruzione per i bambini delle scuole elementari e materne.

I centri estivi per le classi elementari hanno iniziato l'attività il 17 giugno presso le scuole di Via Manzoni, Via Lombardia, Via Liguria e Via Vespucci.

Per le materne, invece, le attività sono iniziate più tardi, il 30 giugno, nelle sedi delle scuole di Via Levi, Via Merano e Via Volta.

"I centri estivi comunali - spiega l'assessore alla Pubblica Istruzione, Agnese Losi - rappresentano una opportunità educativa e ricreativa per i bambini durante il periodo estivo e rispondono ad una esigenza molto sentita dalla cittadinanza. Tutti gli anni, infatti, si registra un aumento delle iscrizioni, e per venire incontro alla forte richiesta quest'anno abbiamo aumentato il numero dei centri portandoli da sei a sette".

I bambini iscritti sono stati quasi seicento, tra cui 355 per i centri estivi riservati alle elementari e 240 per le materne.

Il tema conduttore dei centri estivi scelto per quest'anno è stato quello di "Pinocchio" e le attività sono state

incentrate sui personaggi e sulle storie presenti nel celeberrimo romanzo scritto da Carlo Collodi.

I bambini che frequentano i centri estivi comunali sono impegnati in una serie di attività di tipo ludico-espressivo e attività motorie: giochi di squadra, animazioni, laboratori di attività manuale e feste.

Nei centri estivi sono previste anche gite fuoriporta e il nuoto in piscina. Le gite di quest'anno sono al Parco di Montevicchia e la Valle del Curone, al Parco Aquatico "Acquanava", alla riserva del Wwf di Valpredina, al Sentiero sul Lago di Montorfano e a Fantasy World.

tasy World.

L'attività dei centri estivi, pur mantenendo ovviamente un taglio ricreativo e non didattico (i bambini sono in vacanza e non a scuola), viene portata avanti dagli educatori con una attenzione educativa e formativa.

Tutti i venerdì pomeriggio, poi, l'attività diventa Open Space, ovvero aperta ai genitori, che hanno così modo di conoscere i lavori fatti dai figli e di passare del tempo con loro in un momento festoso: nei centri riservati alle elementari si è svolta una "angurata" e in quello delle materne un "Nutella party".

Iscrizioni al servizio "Erbavoglio"

A partire dall' 8 settembre 2003 sono aperte le iscrizioni del servizio "L'Erbavoglio".

Il servizio è rivolto alle famiglie: offre la possibilità ai bambini di incontrarsi e giocare insieme in spazi appositamente attrezzati ed organizzati ed offre agli adulti (mamma, papà, nonni, baby sitter), di conoscersi, scambiare opinioni, osservare i bambini e confrontarsi con il personale educativo presente. L'età dei bambini è compresa tra 0 e 3 anni

Il costo del servizio è (quota trimestrale):

€ 78,00 per utenti che effettuano due presenze settimanali;

€ 45,00 per utenti che effettuano una presenza settimanale (gruppo 0-1 anno).

Il servizio è ubicato in Via Boccaccio n. 15.

Per informazioni e iscrizioni: telefono 02.26700404

Orari estivi e chiusura degli uffici comunali

In occasione delle ferie estive gli uffici comunali saranno chiusi nella settimana dal 11 al 17 di agosto, ad eccezione dei servizi essenziali:

- Segreteria generale: Protocollo
- Polizia Municipale
- Anagrafe, Stato Civile
- Assistenza domiciliare

Alcuni uffici e servizi comunali operano variazioni al proprio orario di apertura:

• AFFARI GENERALI

SEGRETERIA: chiusa dal 4 al 22 agosto

PROTOCOLLO: da lunedì 28 luglio a venerdì 22 agosto dalle 9 alle 12. Inoltre resterà chiuso in tutte le giornate di sabato a partire dal 26 luglio e fino al 23 agosto.

Da lunedì 25 agosto verrà ripreso l'orario normale.

• U.R.P. - UFFICIO RELAZIONI COL PUBBLICO

dal 14 luglio al 31 agosto chiusura il sabato (dal 11 al 24 agosto chiusura totale)

• BIBLIOTECA E SERVIZI MULTIMEDIALI

- dal 14 luglio al 10 agosto: orari normali con l'esclusione del sabato, in cui è chiusa.

- dal 11 al 24 agosto chiusura totale

- dal 25 al 31 agosto solo il pomeriggio (14-19)

- dal 1 settembre orario normale

• SERVIZI DEMOGRAFICI

UFFICIO ANAGRAFE / STATO CIVILE / CIMITERIALI

- Via Della Resistenza: sempre aperto, ma non effettua servizio Passaporti e Carte di identità nei sabati 9 - 16 e 23 agosto.

- UFFICIO ZONA "A" San Maurizio: dal 11 al 17 agosto chiusura totale

- CIMITERI (Centrale - Longarone - S. Maurizio) chiusura il pomeriggio del 15/8/03

POLIAMBULATORIO DI VIA BOCCACCIO: l'Azienda Ospedaliera San Gerardo comunica agli utenti che il Poliambulatorio di via Boccaccio rimarrà chiuso dal 11 al 22 agosto 2003.

All'interno di cinque parchi cittadini è stato creato uno spazio riservato

Nuove aree attrezzate per cani

Nei programmi dell'Amministrazione Comunale si erano individuati già da tempo alcuni interventi di riqualificazione delle aree a verde con lo scopo principale del miglioramento funzionale dei giardini con interventi sul verde, la sistemazione di alcune zone con la posa di arredo, l'introduzione di attrezzature gioco e la definizione degli spazi per cani.

La scelta di creare aree attrezzate per cani nasce dall'esigenza di conciliare il rispetto per gli animali con il rispetto per la propria Città. Il vivere civile e le norme di Legge impongono ai proprietari di cani o altri animali di impedire che gli stessi corrano liberi e sporchino spazi verdi pubblici destinati a bambini e anziani.

Le aree, scelte secondo alcune connotazioni generali, come l'ubicazione del sito, la fruizione di cittadini possessori di cani, i percorsi interni, illuminazione pubblica esistente, possono assolvere a pieno le richieste che vengono individuate nel: **Parco di Via Battisti / Bergamo; Parco Area 38 di C.so Roma; Parco di Via Negrinelli / Don Pietro Giudici; Parco Olaf Palme di Via Merano / Papa Giovanni XXIII; Parco di V.le Marche / Sormani (nella foto).**

Al fine di permettere a tutti di usu-



fruire del verde pubblico, senza spiacevoli inconvenienti di convivenza, si è creata una separazione netta, tra gli attuali giardini con aree gioco e gli spazi adibiti alle fruizioni diverse, quali quelle per cani, nate con il preciso scopo di consentire ai cani di correre liberi. *All'esterno delle aree sono posti dei distributori di palette per la raccolta delle deiezioni canine, che si potranno prelevare con dei gettoni distribuiti gratuitamente, presso la Polizia Municipale in via Sormani, 1, il Lunedì, Mercoledì e Venerdì dalle ore 9 alle ore 12, previa dimostrazione della registrazione del proprio cane all'anagrafe canina.*

L'amicizia e l'affetto per un cane sono sicuramente indice di una grande sensibilità. Tali sentimenti non devono però prescindere da un giusto rispetto verso la collettività, nell'interesse comune di ogni cittadino ecco perché i possessori di animali sono tenuti a rispettare alcune semplici regole stabilite da norme di Legge. In particolare sono tenuti al corretto utilizzo delle aree, all'uso abituale della palette per la raccolta delle deiezioni canine, in considerazione degli aspetti igienico-sanitari, a tenere al guinzaglio il proprio cane al di fuori delle aree, e all'iscrizione all'anagrafe canina.

Campagna Qualità dell'aria

Tra il 7 Gennaio e il 10 Febbraio scorso è stata installata nel giardino della Scuola Materna di Via Boccaccio una postazione per i rilevamenti dei dati sull'inquinamento dell'aria.

Dalle letture dell'indagine svolta dall'ARPA (l'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente) risulta che i valori di concentrazione del biossido di azoto sono in linea con quelli registrati dalle centraline dell'interland.

Riguardo la concentrazione di ozono, si è registrata una omologazione con i dati rilevati dalla centralina di Agrate Brianza, mentre per quanto riguarda il monossido di carbonio, i valori appaiono inferiori a quelli rilevati dalle centraline poste nei Comuni limitrofi (Sesto San Giovanni, Cinisello Balsamo, Monza e Agrate Brianza).

Bando di selezione per l'individuazione del soggetto privato da associare nella costituenda s.p.a. per la conduzione dei servizi di Igiene Urbana e di gestione dei Rifiuti

In esecuzione della deliberazione C.C. n 49 del 6.11.2002 è indetto un Bando di selezione, mediante appalto concorso, del soggetto privato da associare nella costituenda società per azioni a prevalente capitale pubblico, finalizzata alla conduzione dei servizi di igiene urbana e di gestione dei rifiuti.

PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE: l'offerta redatte in lingua Italiana, su carta legale, sottoscritte ed indirizzate al Comune di Cologno Monzese, Ufficio Protocollo, P.zza Mazzini, 9 cap 20093, devono essere presentate direttamente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, o tramite posta celere con avviso di ricevimento, con esclusione di qualsiasi altro mezzo, entro il termine perentorio del giorno **3 settembre 2003, ore 12** con un plico chiuso, con la controfirma dei plichi su tutti i lembi di chiusura e specificando a margine il mittente, l'oggetto della gara. La presentazione diretta può essere effettuata al Comune di Cologno Monzese, ufficio protocollo in Villa Casati, P.zza Mazzini, n 9 sempre entro lo stesso termine. **INFORMAZIONI:** il Bando completo è pubblicato sul sito del Comune di Cologno Monzese: <http://www.comune.colognomonzese.mi.it>

Ulteriori informazioni possono essere richieste al Settore Lavori Pubblici ed Ecologia in via Della Resistenza, telefono 02.25308237 oppure 02.25308211.

Le abilità segrete

Prosegue il calendario di iniziative colognesi per l'Anno Europeo delle Persone con Disabilità



L'anno europeo dei disabili

In occasione dell'Anno Europeo dei Disabili l'Assessorato alle Politiche Sociali ha promosso la costituzione di un tavolo di coordinamento delle istituzioni pubbliche e delle realtà del privato sociale, operanti a Cologno Monzese, che si occupano di sostegno alle persone disabili ed alle loro famiglie. Come ricorda l'assessore, Isidoro Volpe: "Abbiamo deciso di coordinare al meglio le iniziative in via di programmazione da parte dell'Amministrazione e degli organismi del privato sociale, realizzando un calendario comune delle manifestazioni. Il senso della nostra azione è ben testimoniato anche dal titolo che caratterizza il calendario: LE ABILITÀ SEGRETE". Dopo la "Festa d'Estate" curata dal Cse, le iniziative proseguono nelle giornate di sabato 20 e domenica 21 settembre, negli spazi di Villa Casati un happening artistico e pittorico coordinato dal Libero Atelier di Arteterapia: "...COME OGNI STELLA IN CIELO" ed un Convegno dal titolo "LE ABILITÀ SVELATE", nel corso del quale verrà illustrata alla cittadinanza la realtà dei servizi per i disabili a Cologno Monzese.

LE INIZIATIVE IN PROGRAMMA A SETTEMBRE

• Sabato 20 e domenica 21 settembre 2003 - Villa Casati

"... COME OGNI STELLA IN CIELO"

dalle ore 21 di sabato alle 21 di domenica

Mostra, happening, installazioni con performance interattive a cura dell'équipe dell'Arteterapia e con la partecipazione di allievi dell'Accademia delle Belle Arti di Brera.

"PERFORMANCE PITTORICA"

a partire dalle 10 di domenica 21 settembre 2003

Realizzazione in diretta di pittura su pannelli nello spazio antistante Villa Casati, coordinato dall'équipe dell'arteterapia, aperto al pubblico ed agli utenti dei centri territoriali per disabili.

A cura del Libero Atelier di attività espressive del C.P.S. di Cologno Monzese

• Domenica 21 settembre 2003 - Villa Casati - dalle 9 alle 13

"Convegno Pubblico: LE ABILITÀ SVELATE"

La realtà dei servizi per i disabili a Cologno Monzese. Progetti e prospettive future. Sono previsti interventi di amministratori e di esperti. Inoltre nel corso della mattinata "La Voce di chi non ha voce", percorso di letture sulla disabilità a cura della Biblioteca Civica in collaborazione con l'Associazione "Amici della Biblioteca".

• Venerdì 26 settembre 2003 - Cinetatro di via Volta - ore 21

"NON FARTI DOMANDE. DATI UNA RISPOSTA SENZA SENSO"

Spettacolo teatrale sui "Sensi" e la diversità nel percepire la realtà. Saranno coinvolti i volontari dell'associazione Con e dopo di noi e del gruppo Fuori di Me

A cura dell'associazione "Con e dopo di noi" e del Gruppo Naepu.

Assegno di maternità e Assegno per il nucleo familiare: tutte le informazioni utili per sapere come e quando richiederli

ASSEGNO DI MATERNITÀ

E' riservato alle neo-mamme che non lavorano, fino a 271,56 euro al mese, per ogni figlio, e per un massimo di 5 mesi. L'assegno non costituisce reddito ai fini fiscali e previdenziali. E' anche cumulabile con altre provvidenze erogate dall'INPS e dagli enti locali (es. assegni familiari). Va richiesto entro 6 mesi dalla data del parto e bisogna fare una domanda al Comune di residenza, dichiarando su apposito modulo, sotto la propria responsabilità, la situazione economica del nucleo familiare. Il Comune, dopo aver accolto la domanda, trasmetterà la documentazione all'INPS, che entro 60 giorni, provvederà al pagamento in un'unica soluzione. L'assegno spetta alle donne italiane e/o straniere comunitarie che hanno appena avuto un bambino e che non lavorino o non abbiano la maternità già retribuita. Le donne extracomunitarie dovranno essere in possesso della Carta di soggiorno. Il nucleo familiare è quello risultante dallo stato di famiglia più i soggetti a carico IRPEF.

ASSEGNO PER IL NUCLEO FAMILIARE

E' riservato a chi ha almeno 3 figli minorenni, fino a € 113,23 al mese per 13 mensilità. L'importo sarà aggiornato ogni anno sulla base della variazione dell'indice ISTAT. L'assegno non costituisce reddito ai fini fiscali e previdenziali. E' anche cumulabile con altre provvidenze erogate dall'INPS e dagli enti locali (es. assegni familiari, di maternità). Va richiesto entro il 31 gennaio dell'anno suc-

cessivo a quello per il quale si chiede l'assegno.

Occorre fare una domanda al Comune di residenza, dichiarando su apposito modulo, sotto la propria responsabilità, la situazione economica del nucleo familiare.

Il Comune, dopo aver accolto la domanda, trasmetterà la documentazione all'INPS, che provvederà al pagamento in rate semestrali posticipate. Il nucleo familiare è quello risultante dallo stato di famiglia più i soggetti a carico IRPEF. Il richiedente, padre o madre, deve essere italiano. Per avere diritto agli assegni di cui sopra occorre avere una situazione economica, calcolata sulla base dell'ISEE inferiore a una certa cifra, variabile in base al numero di componenti del nucleo. L'ISEE è un sistema che calcola la situazione economica del nucleo familiare con parametri che tengono conto del numero di componenti. Si basa su un'autocertificazione di tutto ciò che si possiede: redditi da lavoro e finanziari, patrimonio mobiliare e immobiliare. La situazione economica dichiarata potrà essere soggetta a controllo.

L'Ufficio Amministrativo del Settore Interventi Sociali è a vostra disposizione per ogni ulteriore chiarimento, per il ritiro dei moduli di domanda e di dichiarazione della situazione economica e - a richiesta - per aiutarvi nella compilazione. **APERTURA AL PUBBLICO:** Martedì dalle ore 9 alle ore 12, Giovedì dalle ore 15 alle ore 17.

Telefono: 02-25308532 - Fax: 02-25308527

E-mail: servizisociali@comune.colognomonzese.mi.it

Corsi comunali per l'anno 2003/2004

Presentiamo le informazioni utili per i corsi a carattere sportivo, ricreativo e culturale organizzati ogni anno dal Comune di Cologno Monzese.

• SCUOLA CIVICA DI DANZA CLASSICA

Istituita dall'Amministrazione Comunale con la direzione della professoressa CARLA LOMBARDO, abilitata dal Ministero della P.I.

SVOLGIMENTO: Lezioni bisettimanali o trisettimanali a partire dai 5 anni - Corsi tenuti da insegnanti abilitati e specializzati. **PERIODO:** Ottobre 2003 - Giugno 2004

SEDE: Scuola Elementare di Via Liguria

QUOTA DI FREQUENZA: I e II corso propedeutico € 240,00 pagabili in due rate (€ 120,00 entro il 30 Ottobre 2003; € 120,00 entro il 31 Gennaio 2004). Livelli superiori € 260,00 pagabili in due rate (€ 130,00 entro il 30 Ottobre 2003; € 130,00 entro il 31 Gennaio 2004).

ISCRIZIONI: entro il 30 settembre 2003 salvo esaurimento dei posti a disposizione, presso l'Ufficio Cultura e Sport - Villa Casati, Piazza Mazzini 9, Cologno Monzese - Tel. 02.253.08.352; dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.30 e dalle ore 14.00 alle ore 16.00.

• CORSO DI PITTURA

Per l'apprendimento e l'approfondimento delle tecniche di base Insegnante: Prof. Felice BOSSONE

SVOLGIMENTO: Dal 6 OTTOBRE 2003 AL 27 MAGGIO 2004 con frequenza bisettimanale dalle ore 19 alle ore 22 per n. 6 ore complessive. **SEDE:** Scuola Media di Via Boccaccio. **QUOTA DI FREQUENZA:** € 390,00 pagabili in tre rate con le seguenti scadenze:

1a rata entro il 30 Settembre 2003 € 130,00

2a rata dal 5 al 12 Gennaio 2004 € 130,00

3a rata dall'1 all'8 Marzo 2004 € 130,00

ISCRIZIONI: le iscrizioni si ricevono dal 23/6/2003 fino ad esaurimento dei posti a disposizione e comunque non oltre il 22/9/03 presso l'Ufficio Cultura, Piazza Mazzini, 9 - Cologno Monzese - Tel. 253.08.288/353 dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9 alle ore 15.30.

• CORSI DI LINGUA INGLESE (dai 16 anni in poi)

I corsi sono realizzati in collaborazione con l' OXFORD GROUP ROMA s.r.l. di MILANO e tenuti da insegnanti di

madrelingua o perfettamente bilingue.

LIVELLI: LIVELLO A1-B (ex Liv. 1), LIVELLO A1 (ex Liv. 2), LIVELLO A2 (ex Liv. 3), LIVELLO B1 (ex Liv. 4), LIVELLO B2 (ex Liv. 5), LIVELLO C1 (ex Liv. 6). LIVELLO C2 (ex Liv. 7), LIVELLO C2-A (ex Liv. 8).

SVOLGIMENTO: Ogni livello prevede un ciclo di n. 54 lezioni di h 1,30. Le lezioni sono svolte con frequenza bisettimanale nei giorni di lunedì/mercoledì o martedì/giovedì. **PERIODO:** OTTOBRE 2003 - MAGGIO 2004.

SEDE: Scuola Media di Via Boccaccio

QUOTA DI ISCRIZIONE: € 50,00 all'atto della conferma di accettazione della domanda di iscrizione da parte dell'Ufficio. **QUOTA DI FREQUENZA:** € 400,00 da versare all'Oxford Group Roma s.r.l. tramite la finanziaria Consum.it nelle modalità specificate dalla stessa.

ISCRIZIONI: Si ricevono dal 3 al 30 settembre 2003 presso l' Ufficio Cultura e Sport - P.zza Mazzini 9, Tel. 02.25308351, il lunedì e il mercoledì dalle ore 09.30 alle 15.30, il martedì e il giovedì dalle ore 09.30 alle 13.30.

Distribuzione gratuita della Seconda Edizione della Guida ai Servizi

A partire dalla terza settimana di luglio sarà in distribuzione gratuita la seconda edizione della Guida ai Servizi del Comune di Cologno Monzese. Questa guida è editata dalla Eridania Edizioni ed è stata curata dall'Amministrazione Comunale e dall'Ufficio Relazioni con il Pubblico per offrire ai cittadini colognesi, e non solo, uno strumento di facile consultazione per tutte le informazioni utili di carattere pratico ed immediato. Oltre a cenni storici ed informazioni sul territorio colognese, nella guida sono contenute informazioni sui servizi comunali, i numeri utili, la guida alle associazioni di Volontariato sociale ed il programma di Fiere e manifestazioni. La distribuzione si concluderà dopo circa quindici giorni.

I cittadini possono segnalare eventuali mancanze o disguidi nella distribuzione contattando l'Ufficio Relazioni con il Pubblico, sito in Villa Casati, con ingresso in via della Resistenza aperto dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle 12,30 (l'apertura del sabato dalle ore 9 alle 12,30 riprenderà il 6/9/2003) oppure al numero verde 800-073504.

Molte le iniziative a conclusione delle iniziative nelle scuole colognesi

Manifestazioni e saggi per i ragazzi



SAGGIO DANZA CLASSICA

L'annuale saggio della Scuola Civica di Danza Classica si è svolto domenica 8 giugno 2003, alla presenza dell'assessore alla Cultura, Agnese Losi, presso il Palazzetto dello Sport. La prima parte dello spettacolo si è basata su musiche di Chaikovsky, Schumann, Gounod, Offenbach e Respighi; è proseguita quindi con un balletto di danza contemporanea su musiche di Miles Davis e coreografie di Maria Luisa Fontg. La seconda parte "Festa nel villaggio" si è basata su musiche di Smetana, Delibes, Bizet e Offenbach. Le coreografie sono dell'insegnante Carolina Galia. Come ogni anno si è avuta la partecipazione del Gruppo di Danza Moderna dell'Ass. Centri Olimpia, insegnante e coreografo Robert Pogorzelski, su musiche tratte dal film "Matrix".

TORNEO RUGBY EDUCATIVO NELLE SCUOLE MEDIE

In data 7 maggio scorso si è svolto sul campo da Rugby di via Campania il tradizionale torneo tra le scuole medie di Cologno Monzese a seguito delle attività svolte nelle scuole durante l'anno scolastico. Al torneo, organizzato dalla società Iride Cologno Rugby, hanno partecipato le scuole medie Alighieri, Volta e Toti per un totale di 133 atleti.

Questi i risultati finali

TERZA MEDIA: 1° TOTI 1, 2° BOCCACCIO, 3° a pari merito VOLTA e TOTI 2

SECONDA MEDIA: 1° VOLTA, 2° TOTI1, 3° BOCCACCIO, 4° TOTI2

PRIMA MEDIA: 1° TOTI2, 2° TOTI1, 3° a pari merito VOLTA e BOCCACCIO.

TORNEO SCACCHI FINALE "Il Pedoncio 2003"

Domenica 15 giugno 2003 si è svolto il conclusivo torneo di scacchi "Il Pedoncio 2003" secondo ciclo. Il torneo ha visto la partecipazione di ragazzi provenienti da una quindicina di classi delle scuole elementari e medie che hanno terminato il secondo ciclo di corso cominciato a marzo.

Ecco come si sono classificati i primi di ogni categoria:

Categoria Evergreen (premio per i ragazzi del primo corso e precedenti): 1° Romano Francesco (vincitore anche assoluto), 2° El Karmouty Hady (terzo assoluto), 3° Taddeo Claudio (sesto assoluto).

Scuole elementari: 1° Berardi Cristina (quinta assoluta e prima categoria femminile), 2° El Karmouty Ramy (settimo assoluto), 3° Bonalumi Martino (ottavo assoluto).

Scuole Medie: 1° Del Pero Paolo (secondo assoluto per spareggio - primo pari merito), 2° Forlani Marco (quarto

assoluto), 3° El Karmouty Hady (premiato come Evergreen).

Femminile: 1° Gallini Virginia (nona assoluta), 2° Scarpa Valeria, 3° Faraco Giulia.

Premio speciale "Pedoncio 2003" degli istruttori: Iuzzolini Sara.

Premio Fair-Play: Nerini Molteni Debora

Premio alla classe meglio classificata con i migliori quattro suoi elementi: 4B Lombardia, Istruttore Lelio Clima (Berardi Cristina - Di Miceli Emanuele - Franciosi William - Nerini Molteni Debora).



1° OLIMPIADE SCOLASTICA GIMKANA

Si è svolta venerdì 23 maggio la Prima Olimpiade scolastica Gimkana riservata ai ragazzi delle classi 3° elementari al termine dell'iniziativa "La mia bicicletta", organizzata con la collaborazione della Società Ciclistica Bettolino Freddo. Hanno partecipato le scuole elementari di via Lombardia, Repubblica, Merano, Pascoli, Manzoni.

CLASSIFICA PER SCUOLA: 1° Lombardia; 2° Repubblica; 3° Merano, 4° Pascoli; 5° Manzoni.

CLASSIFICA GENERALE FEMMINILE: 1° Luciano Silvia (Merano); 2° Dischiara Valeria (Merano); 3° Ciciriello Loretta (Repubblica).

CLASSIFICA GENERALE MASCHILE: 1° Mantegazza Luca (Repubblica); 2° El Nemr Manuel (Repubblica); 3° Le Donne Matteo (Lombardia).

CLASSIFICA GENERALE INSEGNANTI: 1° Beretta Linda (Manzoni); 2° Smeralda Giusy (Merano); 3° Gabriella (Lombardia).

ERRATA CORRIGE: LE CLASSIFICHE DELLA GARA DI TIRO CON L'ARCO NELLE SCUOLE MEDIE

Nello scorso numero di Qui Cologno sono state inserite le classifiche della gara finale di Tiro con l'arco per le scuole medie svoltosi sabato 24 maggio 2003 riportanti degli errori. Pubblichiamo quindi quelle corrette scusandoci con gli interessati e i lettori.

CLASSIFICA CLASSI PRIME

FEMMINILE: 1° Ganazzoli Claudia (Montale); 2° Robustelli (Toti); 3° Zaghi Laura (Montale).

MASCHILE: 1° Chihani Baba (Montale); 2° Gradengo Paolo (Montale); 3° Solimine (Toti).

CLASSIFICA CLASSI SECONDE

FEMMINILE: 1° Falco Simona (Toti); 2° Gervasoni (Toti); 3° Gobbo (Toti); 4° Calgaro (Toti).

MASCHILE: 1° Di Capua (Toti); 2° Cusumano F. (Toti); 3° Pagnussat (Toti).

Il gruppo Majorettes ha ottenuto anche diversi piazzamenti individuali **San Marco campione italiano di Twirling**

Un anno ricco di soddisfazioni sportive per il gruppo Majorettes San Marco e per le sue atlete che hanno chiuso l'anno agonistico con diversi risultati di pregio.

Lo scorso aprile si sono svolti a Marsiglia i Campionati Mondiali di Twirling che hanno visto la compagine italiana arrivare ad un ottimo quarto posto, e tra le atlete anche una rappresentanza di 6 colognesi.

Nelle giornate del 31 maggio e 1° giugno scorso, poi, la squadra colognese ha partecipato al Campionato Italiano di Twirling che si è tenuto a Gerezano (Va) dove è arrivata prima assoluta e ha ottenuto anche diversi podi e piazzamenti. Ricordiamo che il gruppo Majorettes San Marco è nato nel 1981 nell'omonimo oratorio e si occupa sia di sfilate e di attività di spettacolo sia di pratica sportiva (twirling) a livello agonistico. Della squadra fanno parte 26 ragazze e un gruppo di tamburini (formato in buona parte da genitori e amici) e raccoglie atlete di diverse età, dai 7 ai 23 anni.

"Siamo molto felici - spiega il presidente del gruppo, Salvatore Saluzzo - per i risultati ottenuti, ma soprattutto perché sono il premio dell'impegno e delle fatiche delle nostre ragazze, che quest'anno non si sono davvero risparmiate".



Compiacimento è stato espresso anche dall'assessore allo Sport, Agnese Losi.

Per partecipare all'attività del gruppo (dai 6 anni in poi) o per avere semplicemente informazioni sull'attività svolta è possibile assistere agli allenamenti che hanno luogo il martedì e il venerdì dalle 17 alle 19 presso il Palazzetto dello Sport di via Volta. L'attività del gruppo Majorettes San Marco, dopo la pausa estiva, riprenderà a partire dal mese di settembre.

Ai Campionati Nazionali Csi disputati a Catania

Boys S. Maurizio: secondo posto per le ragazze del Volley

Si è conclusa il 29 giugno a Catania la Joy Cup 2003, la manifestazione che elegge i Campioni Nazionali CSI di Pallavolo, Calcio, nuoto e atletica. Le pallavoliste appartenenti alla società sportiva dei BOYS di S. Maurizio hanno ben figurato aggiudicandosi il secondo posto.

Nell'isola siciliana, contornata da profumi e colori naturali con la stupenda cornice dell'Etna, le ragazze colognesi (cat. TOP JUNIOR), rappresentanti della Lombardia, hanno dato vita ad un torneo palpitante e ricco di colpi di scena eliminando una dopo l'altra le compagini di Conversano (Puglia) e di Ascoli Piceno (Marche) approdando alla semifinale con l'agguerrita squadra di casa: il Catania.

Nel Palazzetto, caldo non solo per la temperatura esterna, la squadra è risultata subito concentrata ed implacabile e con una partenza fulminea si è portata subito su 2 set a zero.

A questo punto la reazione orgogliosa delle isolane non si è fatta attendere e dopo essersi aggiudicate sul filo di lana il terzo set per 27 a 25, hanno pareggiato il conto portandosi quindi

sul 2-2.

Al team-Break, si è risolta l'affascinante sfida, che alcuni avevano presentato come la finale anticipata, nella quale le nostre pallavoliste hanno prevalso più con il cuore e la rabbia, che con il cervello.

Al fischio finale un pianto liberatorio, sia delle vincitrici che delle vinte ha reso finalmente, un panorama più disteso e più reale.

Con questo risultato le colognesi sono arrivate alla Finale.

Qui, purtroppo, le ragazze del gruppo Boys hanno dovuto pagare lo scotto dello sforzo notevole sia a livello fisico che nervoso compiuto nelle partite precedenti e che ha fatto sì che la finale sia stata vinta - peraltro meritatamente - da un'altra formazione catanese.

Meritati complimenti da parte dell'amministrazione comunale colognese alle atlete del Gruppo Sportivo Boys e anche al lavoro di tutte le persone, accompagnatori dirigenti e genitori, che in questi anni hanno profuso il loro impegno e la loro passione per questo sport.

Con il 4° Trofeo Intesa Bci

La Boccifila Curiel-Battisti chiude l'anno sportivo

Si è conclusa al Bocciodromo comunale di la stagione sportiva della Boccifila Curiel-Battisti con il Quarto Trofeo Intesa Bci, che ha visto la partecipazione di 64 giocatori di categoria A e 32 giocatrici di categoria AB/CD. La fase finale, seguita da un folto pubblico, ha visto prevalere nella categoria maschile Marco Bugiardino (Paiaigiba) seguito da Ambrogio Chirico (Paiaigiba) e Renzo Seriori (Ciserano). Nella categoria femminile primo posto per Antonietta D'Adamo (F. Coppi), secondo posto per Rosalba Mauri (Bellusco), terzo per Claudia Gambaro (Degli Amici). Alla finale hanno presenziato Vincenzo Curia, delegato della Regione Lombardia e Giordano Leccardi, presidente del comitato provinciale di Milano, che hanno premiato la Boccifila per l'impegno svolto in questi anni.

Per la prossima stagione il presidente Tonino Salvo e il direttore sportivo Mario D'Orrico anticipano che vi saranno altre quattro gare e che è in previsione una sfida tra tesserati e amatori della Polizia Municipale di Cologno Monzese e comuni limitrofi.

Organizzati dall'Accademia per tutte le Età

I corsi per il tempo libero

L'Accademia per tutte le Età (promossa dall'ACFA) organizza con il Patrocinio del Comune di Cologno Monzese anche per quest'anno i corsi per il tempo libero su vari argomenti. Ricordiamo che per accedere ai corsi non occorrono titoli di studio. I corsi avranno inizio il 13 ottobre e finiranno il 15 maggio.

Per i cittadini di età inferiore ai 18 anni è richiesta la firma di uno dei genitori.

Corsi per l'anno 2003/2004

Durata 7 mesi con cadenza settimanale: Decorazione / Fotografia / Informatica base / Informatica intermedia / Informatica avanzata / Laboratorio di arte teatrale / L'idea prende forma / Letteratura italiana / Lingua araba base / Lingua araba avanzata / Psico-

logia / Riflessologia / Storia dell'arte / Storia delle religioni.

Durata 7 mesi con cadenza quindicinale: Divertiamoci con il punto croce / Tecniche e stili / Le grandi civiltà.

Durata 5 mesi con inizio a gennaio: Legislazione / I Fiori di Bach.

Durata 3 mesi: Laboratorio di scrittura creativa (da febbraio) / Percorso musicale (da ottobre).

Durata 6 mesi con cadenza settimanale: Viaggio intorno ad un romanzo.

Durata 1 mese e mezzo con cadenza settimanale: Grafologia base / Grafologia avanzata / Grafologia approfondita.

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi presso la Segreteria dell'Accademia, in Villa Casati, tutti i giorni dalle 9 alle 12 (tel. 02-253.08.319).

110 anni per nonna Enrichetta



Enrichetta Piazza, classe 1893, compirà 110 anni il prossimo 24 luglio. Colognese doc è nata alla Cascina Melghera e ha lavorato ai primi del secolo nella Filanda per poi dedicarsi, una volta sposata, alla famiglia. Nella sua lunga vita ha avuto 5 figli, 3 nipoti e 6 pronipoti.

Organizzato dalla S.S. San Maurizio

"Pietro Mainardi" Cup

Nel rinnovato Centro Sportivo Comunale di via Garibaldi si è concluso domenica 15 giugno scorso il 1° Memorial Cup Pietro Mainardi organizzato dalla S.S. San Maurizio. Il torneo calcistico giovanile, durato oltre un mese, ha riscosso molto interesse e alla serata finale erano presenti personaggi di spicco dello sport e della comunità colognese, come l'ex milanista Anquiletti e Reali (facenti parte dello staff tecnico della prima squadra del S. Maurizio), il giocatore del Siena, Davide Mandelli, il sindaco Giuseppe Milan accompagnato dagli assessori Losi, Capodici e Lo Verso.

46 squadre divise in sei categorie si sono contese la vittoria finale che, nella categoria Pulcini, è andata proprio alla squadra di casa.

La società San Maurizio ricorda che sono aperte le iscrizioni per l'anno 2002/2003: chi fosse interessato può rivolgersi in sede ai numeri 02.25390594 e 02.2540634.

Gli appuntamenti di settembre della Pro Loco

Festa dell'uva e visite

La Pro Loco augura a tutti i colognesi Buone Vacanze e ricorda gli appuntamenti di settembre.

- Sabato 13 la tradizionale e simpatica Festa dell'Uva: ore 10 apertura festa con esposizione e vendite di uve, vini tipici nazionali, salumi e formaggi, ore 11.30 aperitivo presso la Pro Loco, ore 12.30 pranzo presso Ristorante Corona con specialità della cucina regionale italiana, ore 17 Bacco a cavallo invita i bambini a pigiare l'uva in P.zza Mentana, 17.30 aperitivo in Piazza, ore 19 chiusura, ore 20.30 serata danzante in Piazza Mentana.

- Domenica 21 Visite guidate in Villa Casati.

- Domenica 28 Gita sul Lago di Garda.

La Pro Loco ricorda, inoltre, che sabato 27 luglio si chiuderanno le iscrizioni al 2° Concorso nazionale di poesia (per adulti e per ragazzi).

Per informazioni rivolgersi alla Pro-Loco. P.zza Mazzini (presso la Torre Colombaia) Tel. 02.25308390.

Tra Alberto Fortis e le belle gambe

C'è aria di "alta cultura" a Cologno Monzese. I nostri amministratori "ribaltonisti" si stanno impegnando. Tra poco si vota ed allora bisogna sfoggiare il "meglio". Meno male, non oso pensare al peggio di quello che stanno facendo. Qualche mese fa è approdato nel nostro Comune il famoso cantante Alberto Fortis: chi non se lo ricorda? Quello del "Vincenzo io ti ammazzerò, sei troppo stupido per vivere". Ironia del destino ha voluto che cantasse questa canzone di fronte ai nostri amministratori.

Spesa totale del "concertone"? trenta due milioni (32.000.000) di vecchie lire per qualche decina di spettatori. Complimenti! Ecco come vengono buttati via i soldi dei colognesi; ecco come la Giunta del ribaltone Milan-Forza Italia e Nuovo PSI sperpera il denaro pubblico, incurante dei bisogni reali dei cittadini. Vergogna!. E tutto questo avviene in un momento in cui i Comuni sono costretti a tagliare per ristrettezze finanziarie, i fondi per lo stato sociale, per i bisogni primari dei cittadini, per la qualità della vita e per gli investimenti urbanistici ed ambientali.

La Giunta del ribaltone Milan - Forza Italia e Nuovo PSI non fa proprio nulla, ma ci fa divertire: con i suoi esponenti mediocri ed incapaci e la sua maggioranza "arlecchino" altrettanto mediocre ed incapace. Ci fanno divertire: non solo in Consiglio Comunale, ma anche fuori, nelle pubbliche piazze. Tanto chi paga le loro incompetenze ed incapacità sono i cittadini, i quali vedono tagli ai servizi ed una scarsa qualità degli stessi.

Ma questo del concerto di Alberto Fortis non è il solo "alto momento culturale" che la Giunta Milan-Forza Italia e Nuovo PSI ci propinano. Siamo in attesa del magico evento del prossimo 5 luglio che vedrà la nostra città protagonista delle selezioni di miss Regione Lombardia. Qui sta tutto l'impegno culturale della Giunta del ribaltone. Pensate: bei sedermi e belle gambe galvanizzeranno Cologno Monzese e faranno magicamente dimenticare i veri problemi che la nostra Città vive. Le fanciulle dai bei seni e dalle curve mozzafiato copriranno quella parte

nascosta di Città, quella buia, nascosta che vive quotidianamente nei suoi drammi e che non trova risposte da questa Giunta incapace di governare e di spingersi oltre il concorso di miss regione Lombardia. Che idea originale: penso fosse Nerone che, nell'antica Roma, portò le plebi nel pubblico stadio per farle divertire, prima di incendiare l'Urbe Santa.

Ecco come la politica diventa spettacolo; diventa solo immagine e copertina, sorrisi (falsi) e tanto cerone, espressione di quelle menti mediocri che, con qualche decina di voti, e non a caso, assumono briciole di potere e pensano di comandare il mondo.

Invece siamo di fronte allo squallore totale. Siamo di fronte alla politica che rincorre lo spettacolo e che, per recuperare consenso, usa i corpi femminili, cercando di far dimenticare che Cologno Monzese ha bisogno ed aspetta da anni la copertura della tangenziale Est nel tratto lungo il Quartiere Stella o la sistemazione dell'alveo del fiume Lambro per evitare che altre alluvioni distruggano tutto quello che trovano o che le rette alla Casa di riposo per anziani diventino meno care.

E' un pessimo messaggio che passa tra i giovani, ai quali non viene dato nessuno centro di aggregazione giovanile ma gli viene consentito di vedere le selezioni di miss Regione. E' un messaggio che afferma che le bellezze femminili possono esprimersi solo "esibendo il proprio corpo": mentre esistono migliaia di modi per esprimere la propria bellezza ed intelligenza. E' un messaggio che offende le ragazze e che premia la concezione di una cultura che vorrebbe un mondo pensato e costruito solo al maschile.

E' un messaggio degno di una Giunta del ribaltone che da un anno e poco più "sgoverna" il nostro Comune. Povero il nostro Comune e la sua cultura: ridicolizzata, ferita e costretta a vivere tra le canzonette di Alberto Fortis e le belle gambe delle miss.

Luca Guerra
(capogruppo Comunisti Italiani)

L'ironia di chi non ha più idee

Spesso in passato abbiamo sempre scelto di non rispondere a chicchessia, in questo caso però dobbiamo dare una risposta al pittoresco capogruppo dei Comunisti Italiani Luca Guerra. Non mi ha per nulla sorpreso il tono sarcastico del "compagno" Guerra che, in qualche passaggio dell'articolo firmato da lui, mi ha strappato qualche sorriso. In primo luogo il nome di quella pubblicazione è intelligente quanto il "Giornale" di Indro Montanelli, il "Giornale" di Sicilia, il "Giornale" di Brescia e l'elenco potrebbe continuare. Giornali fatti da persone riconosciute di una proprietà intellettuale sicuramente superiore di chi sarcasticamente l'ha derisa.

La seconda cosa da evidenziare è che il giornale in questione non è di Forza Italia poiché l'editore è l'associazione non profit "XI Febbraio", che non essendo vicina alle idee (?) comuniste o presunte tali, esprime liberamente il proprio pensiero come la democrazia tanto cara (solo a parole) ai comunisti permette di fare. Inoltre, anche se so bene che al "compagno" Guerra è incomprendibile, quel

giornale è di proprietà privata e quindi libero di scrivere o fotografare quello che meglio crede. Infine, parlando del nome del giornale, a molti non dispiace che il nome della testata non piaccia a Luca Guerra. Per quanto riguarda il penoso tentativo d'ironizzare sull'assessore di Forza Italia Salvatore Capodici, questo aspetto mi permette alcune riflessioni. L'articolo firmato da Guerra non ha detto che tutte quelle cose elencate con sarcasmo non sono state fatte, anzi come proprio "il Giornale di Cologno" ha pubblicato, molte opere sono state realizzate e consegnate alla città. Inoltre, l'amico Capodici non è un "fenomeno" come lo dipinge quell'articolo, ma è un assessore della Giunta comunale che decide gli interventi da eseguire.

Quindi tutta la Giunta con a capo il Sindaco Milan, sostenuto dalla sua maggioranza, sta egregiamente svolgendo tutte quelle attività necessarie, per cogliere gli obiettivi indicati nel documento programmatico sottoscritto dalla maggioranza.

continua nella prossima pagina

segue dalla pagina precedente

Anche se non è bello parlare di sé, gli attacchi alla mia persona sono semplicemente puerili. Io non so se sono la "mente politica di Forza Italia" ma nemmeno aspiro ad esserlo, di sicuro tutti i cittadini hanno capito la mia posizione e quella di Forza Italia sul centro commerciale del Bettolino (CIS 13). Invece non mi stupisco affatto se Guerra non abbia ancora capito il nostro pensiero, data la confusione che regna nelle posizioni da lui espresse. Si preoccupasse lui della propria coerenza, che negli ultimi anni ha toccato il fondo. Mi sto riferendo, anche se gli esempi sarebbero parecchi, alla sua schizofrenica condotta in merito al centro di compostaggio: quand'era all'opposizione ha contribuito alla raccolta delle firme del comitato contro la localizzazione del compostaggio a Cologno Monzese, quel comitato che poi si è schierato con il centro destra alle ultime elezioni; poi, una volta in maggioranza, ha votato a favore del compostaggio e della sua localizzazione; oggi, ritornato all'opposizione, mani-

festa la sua insofferenza nei riguardi del centro di compostaggio. Alla faccia della chiarezza e della coerenza!

Stessa strategia quella che Guerra ha usato per descrivere la posizione di Forza Italia dove alla confusione associa la capacità di mentire. Lui conosce perfettamente, come è stato ribadito più volte in Consiglio comunale negli ultimi anni, il motivo per cui Forza Italia abbandonò l'aula consiliare nel lontano 1996. Quella sera noi uscimmo dichiarando di non accettare l'urgenza con cui veniva presentata la delibera sulla RSA, perché strumentale alle imminenti votazioni politiche. Infatti, la delibera determinante fu approvata con i voti favorevoli di Forza Italia circa 18 mesi dopo.

Infine comprendo, pur non condividendo, la rabbiosa ironia con cui Luca Guerra, ormai cronicamente a corto di argomenti, ha attaccato alcune persone nascondendosi dietro il suo inutile ed inconcludente "sarcasmo".

Gianfranco Cerioli

Capogruppo consiliare di Forza Italia

Avevamo Ragione!! Stravolto il Piano Regolatore Generale

Se qualcuno aveva ancora dei dubbi sul perché fosse nata la giunta del ribaltone (F.I., Verdi, S.D.I., Nuovo P.S.I., e lista Milan), il consiglio comunale del 23 giugno scorso ha chiarito definitivamente il perché si è costituita quel tipo di giunta a Cologno Monzese nel febbraio del 2002. La politica urbanistica e la volontà di stravolgere il piano regolatore generale sono stati la vera causa del "ribaltone politico" messo in atto dal sindaco Milan assieme a Forza Italia. Un'operazione di palazzo che ha tradito la volontà popolare sancita democraticamente con le elezioni del 1999, che ha posto al governo di Cologno forze politiche che quelle elezioni avevano perso e relegando all'opposizione forze politiche che invece quelle elezioni le avevano vinte. La giunta "ribaltata" del sindaco Milan ha fatto adottare in tutta fretta e quasi di nascosto, senza un preliminare confronto democratico con i cittadini e le associazioni una variante sostanziale al piano regolatore generale, approvato nel 1999 (all'unanimità dall'allora maggioranza di centro-sinistra compreso il sindaco Milan), che ne stravolge i contenuti qualitativi, riportando Cologno Monzese indietro di trent'anni, quando i piani venivano fatti a partire dalle cubature da edificare e con scarsa attenzione ai temi della vivibilità della città. Con il P.R.G. del 1999 si era tentato di invertire la logica degli interventi, privilegiando gli aspetti del riordino e della riqualificazione urbana con una forte regia pubblica supportata da un'insieme di regole che obbligavano i privati, senza però penalizzarli, a tener conto che la città è un bene collettivo che tutti devono contribuire a valorizzare. Per il sindaco Milan (e la sua maggioranza ribaltata) tutto ciò era troppo "vincolante" per gli operatori dell'edilizia locale, ed allora ci si è dati da fare per "sbloccare", "semplificare", "snellire", "incentivare" gli interventi dei privati, che poverini, non guadagnavano abbastanza con le loro costruzioni. La variante adottata ha dunque sancito che gli interessi di una minoranza debbano prevalere sul diritto di tutti i cittadini ad avere una città ordinata, equilibrata nelle sue parti e con servizi pubblici diffusi e di qualità: il "mattoncino" ha vinto sulla qualità

urbana! Ecco perché è nata la giunta del "ribaltone". Per dare maggiore flessibilità al piano regolatore vigente in termini (anche) di maggiori volumetrie edificatorie. Con l'abolizione poi, degli allineamenti degli edifici e il rispetto di certe tipologie edilizie (anch'esse abolite), nonché del tipo di tetto, per dare un'immagine omogenea agli interventi edilizi, a Cologno ritorna il "caos" edilizio. Con le nuove norme approvate in termini di maggiore "deregulation" dalla maggioranza del "ribaltone" da ora in poi si potrà intervenire liberamente (facendo quello che si vuole) sulla forma degli edifici da costruire, rispettando solo rapporto di copertura ed il numero dei piani. La giunta Milan è riuscita nel suo "vero" intento e cioè stravolgere il P.R.G. Con questa "operazione" urbanistica a Cologno ritorna un "film" che molti colognesi speravano di non rivedere più, ritorna "costruzione selvaggia" e del resto come diceva Tomasi di Lampedusa ne "Il Gattopardo" occorre: "cambiare tutto per far sì che tutto restasse come prima". E questo Milan e la sua giunta "ribaltata" hanno fatto, far sì che a Cologno tutto ritorni come prima.

Giovanni Coccio

capogruppo dei Democratici di Sinistra



I Patti vanno rispettati

Dopo le recenti elezioni amministrative tenutesi in alcuni comuni, province e nella regione Friuli, dove certi partiti della maggioranza hanno perso consensi; alcuni componenti della Casa delle Libertà, in particolare di membri di A.N. e dell'U.D.C., partiti di cui si diceva in precedenza, sono insorti contro la Lega Nord Padania, addossandole la colpa dell'accaduto. Per di più, il vice-presidente Fini e il segretario dell'U.D.C., Follini hanno immediatamente chiesto una verifica nella coalizione di governo, insieme alla sostituzione di alcuni ministri (ad esempio del Ministro dell'economia Tremonti ingiustamente accusato insieme al Ministro Bossi di portare avanti una politica troppo a favore delle regioni del nord rispetto a quelle del sud Italia), al solo scopo di ottenere più visibilità e più potere. Si è arrivati, addirittura, a ipotizzare la revisione del patto elettorale sottoscritto da tutti i componenti della Casa delle Libertà, dimenticandosi che questo è stato sottoposto, alle ultime politiche, al giudizio degli elettori che lo hanno approvato, votando in massa l'attuale coalizione di governo.

Inoltre, è saltato subito agli occhi l'atteggiamento ambiguo tenuto da Forza Italia nel Friuli, dove buona parte dell'elettorato di questo partito è stato dirottato (mediante il meccanismo del voto disgiunto) verso il candidato del centrosinistra Illy, a discapito della candidata leghista della Casa delle Libertà Alessandra Guerra. Al contrario, a Brescia, la Lega Nord, al ballottaggio ha votato compatta la candidata di A.N. per la Casa delle

Libertà, Beccalossi, rispettando fino in fondo gli impegni presi. Sembra quasi, come dice il nostro segretario federale Umberto Bossi, che Forza Italia, quando il candidato alle amministrative è della Lega, faccia di tutto per non farlo vincere: forse hanno paura che la Lega acquisti troppa visibilità e che venga fuori la sua natura di partito nato dal popolo per il popolo.

Alla luce di questi fatti, nascono spontanee una serie di domande: c'è davvero nei componenti della Casa delle Libertà la volontà di fare le riforme di cui tutti parlano ma per cui nessuno sembra fare niente (eccetto, ovviamente, i leghisti)? Perché a un anno dall'approvazione della legge sull'immigrazione Bossi-Fini non sono stati ancora approvati i decreti attuativi necessari affinché la legge possa essere applicata in tutte le sue parti (la cosa è molto urgente visti i recenti fatti di cronaca che continuano a raccontarci gli insistenti sbarchi di numerosi clandestini sulle nostre coste)? Perché la devoluzione non viene portata avanti con più decisione? Perché il federalismo completo (senato federale e corte costituzionale federale) è fermo?

Questi sono i punti più importanti e caratterizzanti il patto elettorale sottoscritto da tutti i componenti della Casa delle Libertà. La Lega Nord, aderendo a questo patto, ha pagato a caro prezzo, in termini di voti, la sua scelta; ma l'ha compiuta perché era convinta che questa fosse l'unica strada per poter riformare il paese. La poltrona di ministro, per noi leghi-

sti, è solo un mezzo per arrivare al nostro scopo (le riforme e, in particolare, il federalismo) e non un fine in sé stesso.

Del resto, il Ministro Maroni, nel discorso di Pontida, ha esplicitamente detto che la vita di ministro non è poi tutta "rosa e fiori", vista la grande mole di lavoro da svolgere e il costante rischio in cui si vive. È per questo che, i ministri della lega hanno più volte ribadito che sarebbero pronti a dimettersi immediatamente se si accorgessero che lo scopo per cui sono stati eletti viene meno.

Al contrario i ministri, i parlamentari, i presidenti e i segretari degli altri partiti della coalizione di governo non sembrano pensarla allo stesso modo: fanno andare avanti le riforme molto lentamente, fanno perdere tempo in chiacchiere, hanno atteggiamenti ambigui, la tirano alla lunga.

Nel momento in cui sto scrivendo siamo in attesa della famosa verifica di governo, in vista della quale la Lega ha steso i dieci punti fondamentali, riprendendoli dal patto elettorale, che dovranno essere presi in considerazione nel più breve tempo possibile per accelerare il processo di riforma che languisce ormai da troppo tempo.

La verifica di governo sarà l'occasione più adatta per vedere se c'è in tutti i membri della maggioranza la volontà di riformare il paese: se questa non c'è lo si dica chiaramente senza prendere in giro i cittadini!

**Il Capogruppo della
Lega Nord Padania
Antonio Perego**

Qui Cologno

Periodico mensile a cura dell'Amministrazione Comunale di Cologno Monzese - Aut. Trib. di Monza n. 667 del 12/10/1988

Direttore responsabile: Giuseppe Milan

Direttore: Agnese Losi

Redazione e impaginazione: Stefano Zanelli

Segreteria di redazione: Servizio Comunicazione e Stampa

Villa Casati, via Mazzini 9 - Cologno Monzese

Tel. 02.25308357/204 - Fax. 02.25308217

ufficiostampa@comune.cognomonzese.mi.it

http://www.comune.cognomonzese.mi.it

Stampa e pubblicità:

Il Guado, via P. Picasso - Corbetta (MI)

Tel. 02-972111 - Fax 0297211280

Tiratura 20.000 copie

Qui Cologno on-line



"Qui Cologno" è anche in rete. Ricordiamo che è possibile scaricare una copia completa del periodico comunale (in formato Acrobat Reader - PDF) collegandosi al sito internet www.comune.cognomonzese.mi.it

NUMERI UTILI ED EMERGENZE



TENENZA Carabinieri di Cologno	02.2547048
CARABINIERI Emergenze	112
POLIZIA	113
POLIZIA STRADALE	02.326781
POLIZIA MUNICIPALE	02.2543333
VIGILI DEL FUOCO	115
GUARDIA DI FINANZA	117
AMBULANZE Pronto Soccorso	118
GUARDIA MEDICA	840.500092
CENTRO ANTIVELENI	02.66101029
ENEL Segnalazione guasti	800.023413
ITALGAS Segnalazione guasti	800.900777
CONSORZIO ACQUA POTABILE	02.895201
DISTRETTO SOCIO SANITARIO	02.25162223

ASL 3: **800.777888** (fornisce 24 ore su 24 informazioni sui servizi offerti), **800.201102** (fornisce informazioni sui tempi di attesa delle prestazioni medico specialistiche e di diagnostica ambulatoriale delle strutture accreditate sul territorio dell'ASL. E' operativo da lunedì a venerdì dalle ore 9 alle 12).

Orari ricevimento Difensore Civico

Gli incontri con il Difensore Civico si svolgono su appuntamento chiamando il numero verde dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico **800-073504** dal lunedì al sabato dalle 9 alle 12.30

Il Difensore Civico riceve in Villa Casati, Via Mazzini, 9 al primo piano, il lunedì e il giovedì 15 - 16.30

FARMACIE DI TURNO



20/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
21/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
22/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
23/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
24/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
25/07/2003	MANCINI v. Lombardia 25
26/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
27/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
28/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
29/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
30/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
31/07/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
01/08/2003	CENTRALE v. Cavallotti 31
02/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
03/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
04/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
05/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
06/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
07/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
08/08/2003	EMILIA v. Emilia 45
09/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
10/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
11/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
12/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
13/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
14/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
15/08/2003	DE CARLO c. Roma 13
16/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
17/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
18/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
19/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
20/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
21/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
22/08/2003	EUROPEA v. Giovanni XXIII 19
23/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
24/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
25/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
26/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
27/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
28/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
29/08/2003	S. MAURIZIO v. Battisti 37
30/08/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16
31/08/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16
01/09/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16
02/09/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16
03/09/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16
04/09/2003	DI PIETRO v. Quattro Strade 16

Orario di ricevimento di Sindaco e Assessori

- **Giuseppe Milan, sindaco** Affari generali, Personale, Urbanistica, Rapporto con Enti ed Istituzioni martedì dalle 17 alle 19 su appuntamento, in Villa Casati Tel. 02/25308300
- **Maurizio Diaco, vicesindaco** Edilizia Privata e Pubblica, Ambiente ed Ecologia lunedì dalle 17 alle 19 su appuntamento, in via della Resistenza 1, Tel. 02/25308211
- **Salvatore Capodici, assessore** Lavori Pubblici, Viabilità, Trasporti, Parchi e Servizi Pubblici, Protezione Civile martedì e giovedì dalle 17.30 alle 19.30 su appuntamento, in via della Resistenza 1, Tel. 02/25308238
- **Agnese Losi, assessore** Pubblica Istruzione, Educazione Ambientale, Formazione professionale, Comunicazione e Stampa, Ufficio Relazioni con il Pubblico, Cultura Sport e Tempo Libero, Biblioteca dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 18 su appuntamento, in Villa Casati Tel. 02/25308360-514, il giovedì dalle 9 alle 12 in Ufficio di Zona A, via della Repubblica 21, San Maurizio al Lambro. Tel. 02/25308400
- **Salvatore Lo Verso, assessore** Polizia Municipale, Pubblica Sicurezza e Attività Produttive venerdì dalle 14.30 alle 18 su appuntamento, in Villa Casati Tel. 02/25308340
- **Domenico Palumbo, assessore** Decentramento e Partecipazione, Servizi Demografici e Cimiteriali, Statistica martedì dalle 15.30 alle 17.30 su appuntamento, via della Resistenza 1, Tel. 02/25308257, e il 1° lunedì del mese presso l'Ufficio di Zona A, via della Repubblica 21, dalle ore 15.30 alle ore 17.30.
- **Cosimo Soriano, assessore** Programmazione, Bilancio, Finanze, Contabilità, Tributi, Patrimonio mercoledì dalle 15.30 alle 17.30 su appuntamento, in via della Resistenza 1, Tel. 02/25308229
- **Isidoro Volpe, assessore** Servizi Sociali, Sanità, Lavoro e Ufficio Casa martedì dalle 15 alle 18 su appuntamento, in via Petrarca 11, Tel. 02/25308539

Comune di Cologno Monzese - Provincia di Milano

Ai sensi dell'art. 6 della Legge 25 Febbraio 1987, n. 67, si pubblicano i seguenti dati relativi al Bilancio preventivo 2003 e al Conto consuntivo 2001.

1. Le notizie relative alle entrate e alle spese sono le seguenti:

ENTRATE	(in euro)	(in migliaia di lire)	SPESE	(in euro)	(in migliaia di lire)
Denominazione	Previsioni di competenza da bilancio anno 2003	Accertamenti da conto consuntivo anno 2001	Denominazione	Previsioni di competenza da bilancio anno 2003	Impegni da conto consuntivo anno 2001
• Avanzo amm.ne	984.946,00	-	• Disavanzo amm.ne	-	-
• Tributarie	21.803.960,00	33.352.314	• Correnti	37.033.289,00	65.638.988
Contr. trasferim.	7.568.180,00	23.029.674	• Rimborso quote capitale per mutui in ammortamento	2.165.267,00	3.841.664
(di cui da Stato)	6.028.310,00	20.484.065	Totale spese correnti	39.198.556,00	69.480.652
(di cui da Regione)	1.499.376,00	2.515.609	• Spese di investimento	12.992.646,00	11.167.378
• Extratributarie	7.437.570,00	11.358.330	• Rimborso anticipazioni di tesoreria ed altri	7.746.000,00	-
(di cui da serv. Pubb.)	6.003.073,00	9.352.624	• Partite di giro	4.053.244,00	6.556.998
Totale Entrate Corr.	36.809.710,00	67.740.318	Totale	63.990.446,00	87.205.028
• Alienazione beni e trasf.	7.477.176,00	6.015.023	• disavanzo di gestione	-	-
(di cui da Stato)	147.420,00	-			
(di cui da Regione)	568.103,00	-			
• Assunzione prestiti	14.665.370,00	6.857.137			
(di cui antic. tesoreria)	7.746.000,00	-			
• Totale entrate in conto capitale	22.142.546,00	12.872.160			
• Partite di giro	4.053.244,00	6.556.998			
Totale	63.990.446,00	87.169.476			
• disavanzo di gestione	-	-			
TOTALE GENERALE	63.990.446,00	87.169.476	TOTALE GENERALE	63.990.446,00	87.205.028

2. La classificazione delle principali spese correnti e in conto capitale, desunte dal consuntivo, secondo l'analisi economico-funzionale (**importi in migliaia di lire**) è la seguente:

	Amministr. generale	Istruzione e cultura	Abitazioni	Attività sociale	Trasporti	Attività economica	Totale
- Personale	8.429.319	3.297.134	-	3.432.644	-	-	15.159.097
- Acquisto beni e servizi	8.212.550	8.507.307	95.482	3.740.713	-	297.536	20.853.588
- Interessi passivi	687.812	397.697	233.805	30.303	17.653	-	1.367.270
- Investimenti effettuati direttamente	4.529.556	2.620.643	115.000	14.995	-	-	7.280.194
- Investimenti indiretti							-

3. La risultanza finale a tutto il 31 dicembre 2001 desunta dal consuntivo (**in migliaia di lire**):

• Avanzo/disavanzo di amministrazione dal conto consuntivo dell'anno 2001	L. 6.224.076
• Residui passivi perenti alla di chiusura del conto consuntivo del 2001	L. -
• Avanzo di amministrazione disponibile al 31 dicembre 2002	L. 3.770.320
• Ammontare dei debiti fuori bilancio comunque esistenti e risultanti dalla elencazione allegata al conto consuntivo dell'anno 2000	(L. =)

4. Le principali entrate e spese per abitante desunte dal consuntivo sono le seguenti (**in migliaia di lire**):

Abitanti n. **48.797**

ENTRATE CORRENTI	L. 1.388	SPESE CORRENTI	L. 1.345
di cui		di cui	
tributarie	L. 683	personale	L. 359
contributi e trasferimenti	L. 472	acquisto beni e servizi	L. 772
altre entrate correnti	L. 233	altre spese correnti	L. 214

L'assessore alle Finanze
Cosimo Soriano

Il Sindaco
Giuseppe Milan